



**ПРЕСТУПНОСТЬ**

**Десятый Конгресс  
Организации Объединенных Наций  
по предупреждению преступности  
и обращению с правонарушителями**

**Вена, 10-17 апреля 2000 года**

Distr.: General  
12 April 2000

Russian  
Original: Arabic/English/  
Spanish

Пункты 3, 4, 5 и 6 повестки дня

**Укрепление законности и упрочение системы уголовного правосудия**

**Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:  
новые вызовы в XXI веке**

**Эффективное предупреждение преступности: в ногу с новейшими достижениями**

**Правонарушители и жертвы: ответственность и справедливость в процессе  
отправления правосудия**

**Предварительный проект Венской декларации о преступности и  
правосудии: ответы на вызовы XXI века**

**Записка Секретариата**

**Добавление**

**Поправки к предварительному проекту Венской декларации о преступности и правосудии:  
ответы на вызовы XXI века (A/CONF.187/4 и Add.1 и 2)**

Содержащиеся в настоящей записке поправки к предварительному проекту Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века были представлены Секретариату 12 апреля 2000 года. Их следует читать совместно с документами A/CONF.187/4 и Add.1 и 2.

**Преамбула**

1. Святейший Престол предлагает изменить вводную часть преамбулы следующим образом:

"Мы, государства - члены Организации Объединенных Наций и государства, участвующие в работе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями".

## Пункт 5

2. Австралия, Гватемала (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Канада, Пакистан и Соединенные Штаты Америки предлагают заменить пункт 5 следующим текстом:

"5. Мы придаем самое первоочередное значение завершению переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней с учетом интересов всех государств".

## Пункт 6

3. Австралия, Гватемала, Канада, Колумбия, Мексика, Пакистан, Соединенные Штаты и Эквадор предлагают заменить пункт 6 следующим текстом:

"6. Мы поддерживаем усилия по оказанию помощи государствам-членам в наращивании потенциала, в том числе в подготовке кадров и получении технической помощи, и в деле разработки законодательства и правил, а также развития специальных знаний и опыта в целях содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней".

## Пункт 7

4. Австралия, Гватемала (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Канада, Пакистан и Соединенные Штаты предлагают заменить формулировку вводной части пункта 7 следующим текстом:

"7. Учитывая цели проекта конвенции и проектов протоколов к ней, мы стремимся:"

## Пункт 10

5. Бахрейн, Йемен, Катар, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Саудовская Аравия предлагают заменить пункт 10 следующим текстом:

"10. Мы обязуемся обеспечивать учет концепции недискриминации между мужчинами и женщинами в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также национальных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия".

6. Австралия, Австрия, Аргентина, Египет, Канада, Катар, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Турция и Южная Африка предлагают заменить пункт 10 следующим текстом:

"10. Мы обязуемся принимать во внимание и решать проблему различных последствий осуществляемых программ и политики для мужчин и женщин, соответственно, в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в рамках национальных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия".

## Пункт 14

7. В представленный ниже текст пункта 14 включены поправки, предложенные государствами, которые указаны в квадратных скобках:

"14. Мы обязуемся также расширять международное сотрудничество и взаимную правовую помощь [Колумбия] с целью пресечения незаконного изготовления [Колумбия, Соединенные Штаты и Япония] и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему [Япония], и мы устанавливаем 2005 год в качестве целевого срока для достижения значительного уменьшения числа случаев незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия во всем мире с помощью принятия таких мер, как криминализация этих преступлений, требование о введении надлежащих систем регистрации и маркировки и согласование общих требований для систем лицензий и разрешений для экспорта, импорта и транзита материалов такого рода [Колумбия]. Мы придаем большое значение организации международной конференции по незаконной торговле оружием во всех ее аспектах, которая будет проведена в июне-июле 2001 года под эгидой Организации Объединенных Наций [Франция].

### **Новый пункт**

8. Франция и Соединенные Штаты предлагают включить после пункта 15 следующий новый пункт:

"(...) Мы подтверждаем, что борьба против отмывания денег и криминальной экономики является одним из основных элементов стратегий борьбы с организованной преступностью, как это в качестве принципа закрепляется в Неапольской политической декларации и Глобальном плане действий против транснациональной организованной преступности (A/49/748, приложение). Мы убеждены в том, что залог успеха такой деятельности заключается в создании и координации соответствующих механизмов, включая меры по созданию жестких режимов для борьбы с отмыванием доходов от преступлений, по ограничению сферы применения банковской тайны в связи с расследованием таких преступлений, по созданию возможностей для изъятия и конфискации доходов от преступлений, по содействию международному сотрудничеству в проведении финансовых расследований и по оказанию поддержки инициативам, направленным на не желающие сотрудничать государства и территории, предлагающие оффшорные финансовые услуги".